C/2026/3791

17.7.2026.

ODLUKA KOMISIJE

od 16. srpnja 2026.

o pravilima kojima se uređuje službeni program stažiranja Europske komisije

(C/2026/3791)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU, Euratom) 2024/2509 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. rujna 2024. o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije ([1]), a posebno njezin članak 58., stavak 2. točku (e),

budući da:

(1) Službeni program stažiranja Komisije stažistima pruža jedinstven uvid u njezine prioritete, politike i upravu te im omogućuje da iz prve ruke iskuse kako Komisija i druge institucije EU-a funkcioniraju.

(2) Unija vještina ([2]) usmjerena je na razvoj kvalitetnih, uključivih i prilagodljivih sustava obrazovanja i osposobljavanja kako bi se odgovorilo na manjak potrebnih vještina i povećala konkurentnost Europske unije. Poseban naglasak stavlja se na to da strukovno obrazovanje i osposobljavanje postanu privlačniji, kvalitetniji i uključiviji, osobito za žene, te da budu jednako cijenjeni kao i visoko obrazovanje.

(3) U Preporuci Vijeća od 10. ožujka 2014. o kvalitativnom okviru za pripravništvo ([3]) preporučuje se poboljšanje kvalitete stažiranja kako bi se olakšao prijelaz iz obrazovanja, nezaposlenosti ili radne neaktivnosti.

(4) Određene interne provedbene odredbe i politike koje se primjenjuju na osoblje, na primjer Odluka C(2023) 8630 o psihološkom i seksualnom uznemiravanju ([4]), trebale bi se primjenjivati i na stažiste. Navedene su u prilogu ovoj Odluci.

(5) U Komisijinoj strategiji za ljudske resurse ([5]) navodi se da je potrebno učiniti više kako bi osoblje Komisije bolje odražavalo društvo kojem služi. Cilj je ove Odluke uvesti raznolikiji i uključiviji pristup programu stažiranja Blue Book tako da se u njega uključe i kandidati sa završenim strukovnim obrazovanjem i osposobljavanjem.

(6) Ovom se Odlukom podupire načelo nediskriminacije kako je utvrđeno u članku 1.d Pravilnika o osoblju za dužnosnike Europske unije („Pravilnik o osoblju”) ([6]).

([1]) SL L, 2024/2509, 26.9.2024., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/2509/oj).
([2]) Komunikacija Komisije Europskom parlamentu, Europskom vijeću, Vijeću, Europskom gospodarskom i socijalnom odboru i Odboru regija, Unija vještina, 5. ožujka 2025., pod naslovom „Unija vještina” [COM(2025) 90].
([3]) SL C 88, 27.3.2014., str. 1.
([4]) Odluka Komisije od 12. prosinca 2023. o sprečavanju i borbi protiv psihološkog i seksualnog uznemiravanja i o stavljanju izvan snage Odluke C(2006) 1624/3 [C(2023) 8630].
([5]) Komunikacija Komisiji – Nova strategija Komisije za ljudske resurse [C(2022) 2229].
([6]) Utvrđen Uredbom (EEZ, Euratom, EZUČ) br. 259/68 (SL L 56, 4.3.1968., str. 1.).

(7) Ovom bi se Odlukom trebao omogućiti odabir stažista na temelju najviših standarda sposobnosti, učinkovitosti i integriteta, uz što širu geografsku zastupljenost državljana zemalja Europske unije. U skladu s Odlukom Komisije o geografskoj uravnoteženosti osoblja Komisije ([7]), geografsku uravnoteženost stažista iz programa Blue Book pratit će Glavna uprava za ljudske resurse i sigurnost (GU HR), a ako se utvrdi izražena neuravnoteženost u geografskoj zastupljenosti, mogu se poduzeti odgovarajuće mjere. Osim toga, sva stažiranja u okviru programa Blue Book trebala bi biti dostupna i državljanima zemalja kandidatkinja koje sudjeluju u pretpristupnoj strategiji.

(8) Ovom bi se Odlukom trebalo osigurati da odabrani stažisti u potpunosti iskoriste program stažiranja Blue Book aktivnim sudjelovanjem i doprinosom njegovim aktivnostima, a u tu svrhu trebaju imati i odgovarajuću razinu znanja engleskog, francuskog ili njemačkog jezika.

(9) Ovom bi se Odlukom trebalo osigurati da stažiranje bude dostupno što većem broju prihvatljivih kandidata. Stoga je stažiranje potrebno ograničiti na kandidate koji imaju manje od šest tjedana (42 kalendarska dana) radnog iskustva u bilo kojoj instituciji, tijelu ili agenciji Unije.

(10) Ovisno o raspoloživim financijskim sredstvima, ovom se Odlukom uvode dodatne naknade, skraćuje rok za povrat putnih troškova do i od mjesta stažiranja te se mjesečne naknade prilagođavaju s obzirom na mjesto stažiranja.

(11) Odluke Komisije C(2005) 458 o službenom programu stažiranja Europske komisije i C(2007) 1221 o određivanju iznosa bespovratnih sredstava za stažiste u okviru službenog programa stažiranja Europske komisije trebalo bi stoga staviti izvan snage i zamijeniti ovom Odlukom,

ODLUČILA JE:

POGLAVLJE I.

OPĆE ODREDBE

Članak 1.

Područje primjene

Ovom se Odlukom uređuje program stažiranja Blue Book.

Članak 2.

Definicije

Za potrebe ove Odluke, primjenjuju se sljedeće definicije:

(a) „program stažiranja Blue Book” znači službeni program stažiranja Europske komisije;

(b) „stažist” znači osoba koja sudjeluje u programu stažiranja Blue Book, bez obzira na mjesto stažiranja;

(c) „Ured za stažiranje” znači subjekt odgovoran za administrativno upravljanje programom stažiranja Blue Book;

(d) „kandidat” znači osoba koja se službeno prijavila za stažiranje u okviru programa stažiranja Blue Book bez obzira na njezin status odabira;

(e) „ponuda za stažiranje” znači ponuda Komisije za sklapanje ugovora o stažiranju;

([7]) Odluka Komisije od 6. studenog 2025. o općim odredbama za provedbu članka 27. Pravilnika o osoblju za dužnosnike Europske unije i članka 12. stavka 1. Uvjeta zaposlenja ostalih službenika Europske unije [C(2025) 7357].

(f) „ugovor o stažiranju” znači ugovor između Komisije i stažista u kojem se utvrđuju uvjeti programa stažiranja, uključujući odgovornosti, obveze i povlastice stažista te prava i odgovornosti Komisije.

POGLAVLJE II.

VRSTE STAŽIRANJA I POVEZANI KRITERIJI PRIHVATLJIVOSTI

Članak 3.

Opći kriteriji prihvatljivosti

1. Kandidati moraju na dan početka stažiranja imati najmanje 18 godina.

2. Kandidati moraju biti državljani jedne od zemalja članica Europske unije ili državljani zemlje kandidatkinje koje uživaju pogodnosti u okviru pretpristupne strategije. U iznimnim i opravdanim okolnostima služba koja želi prihvatiti prijave za stažiranje državljana drugih zemalja koje nisu članice EU-a mora zatražiti prethodnu suglasnost Glavne uprave za ljudske resurse i sigurnost.

3. Tijekom faze odabira određene službe Komisije mogu odlučiti da zbog prirode planiranih zadaća neće, neovisno o stavku 2, otvoriti mjesta za stažiste kandidatima koji su prošli predodabir, ali nisu državljani EU-a. Relevantne informacije koje dostavljaju službe Komisije objavljuju se na internetskim stranicama Ureda za stažiranje.

4. Kandidati koji prije početka stažiranja imaju radno iskustvo ili trenutačno rade u jednoj od institucija, tijela ili agencija EU-a ([8]) dulje od šest tjedana (42 kalendarska dana) ne mogu se prijaviti za stažiranje. To uključuje sve vrste stažiranja (formalno ili neformalno, plaćeno ili neplaćeno, u punom ili nepunom radnom vremenu), kao i radno mjesto akreditiranog parlamentarnog asistenta ili asistenta zastupnika u Europskom parlamentu, *intra muros* savjetnika ili istraživača, člana privremenog osoblja, člana ugovornog osoblja, člana povremenog osoblja itd.

Članak 4.

Vrste stažiranja u okviru programa Blue Book i kriteriji prihvatljivosti

1. Postoje dvije vrste stažiranja: stažiranje u upravi namijenjeno kandidatima sa završenim visokim obrazovanjem i strukovnim obrazovanjem i osposobljavanjem te stažiranje u prevođenju.

2. Ovisno o vrsti stažiranja u okviru programa Blue Book, kandidati moraju ispunjavati sljedeće uvjete:

2.1. Za stažiranje u upravi namijenjeno kandidatima sa završenim visokim obrazovanjem:

(a) imati stupanj obrazovanja koji odgovara završenom sveučilišnom studiju od najmanje tri godine, koji odgovara razini 6 Europskog kvalifikacijskog okvira (EQF) potvrđen diplomom dodijeljenom prije roka za prijavu,

(b) vrlo dobro vladati engleskim, francuskim ili njemačkim jezikom (barem na razini C1 Zajedničkog europskog referentnog okvira za jezike (ZEROJ)) te, ako su državljani jedne od država članica Europske unije, još jednim službenim jezikom Europske unije najmanje na razini B2 ZEROJ-a.

([8]) Popis svih institucija, tijela i agencija EU-a dostupan je na internetskim stranicama EU-a: Profili institucija i tijela EU-a | Europska unija.

2.2. Za stažiranje u upravi namijenjeno kandidatima sa završenim strukovnim obrazovanjem i osposobljavanjem:

(a) imati završeno strukovno obrazovanje i osposobljavanje najmanje na razini 3., 4. ili 5. stupnja Europskog kvalifikacijskog okvira, potvrđeno svjedodžbom o strukovnoj kvalifikaciji dodijeljenom prije roka za prijavu,

(b) dobro vladati engleskim, francuskim ili njemačkim jezikom (barem na razini B2 ZEROJ-a) te, ako su državljani jedne od država članica Europske unije, još jednim službenim jezikom Europske unije najmanje na razini A2 ZEROJ-a.

2.3. Za stažiranje u području prevođenja kandidati moraju:

(a) imati stupanj obrazovanja koji odgovara završenom sveučilišnom studiju od najmanje tri godine, koji odgovara razini 6 Europskog kvalifikacijskog okvira (EQF) potvrđen diplomom dodijeljenom prije roka za prijavu,

(b) imati prvi službeni jezik Europske unije na razini C2 ZEROJ-a, odnosno na razini govornika materinskog jezika, drugi jezik (engleski, francuski ili njemački) najmanje na razini C1 ZEROJ-a i treći jezik, koji je bilo koji drugi službeni jezik Europske unije najmanje na razini B2 ZEROJ-a.

POGLAVLJE III.

POSTUPCI PRIJAVE, PREDODABIRA I ODABIRA

Članak 5.

Prijava

1. Ured za stažiranje utvrđuje postupak prijave i sve se prijave moraju podnijeti u skladu s tim postupkom. Sve potrebne upute objavljuju se na internetskim stranicama Ured za stažiranje.

2. Kandidati podnose samo jednu prijavu za svaki ciklus programa stažiranja.

3. Kandidati moraju dostaviti preslike diploma i drugih isprava kojima dokazuju sve potrebne kvalifikacije, uključujući završene studije, kvalifikacije stečene strukovnim obrazovanjem te radno i međunarodno iskustvo navedene u prijavi. Za navedene studije ili osposobljavanje koji još traju potrebno je dostaviti službenu potvrdu odgovarajuće ustanove ili organizatora programa.

4. Od kandidata čije diplome nisu izdane na jednom od službenih jezika Europske unije traži se da te dokumente prevedu na engleski, francuski ili njemački jezik.

5. Znanje jezika navedenih u prijavi mora biti potkrijepljeno odgovarajućom potvrdom, ili diplomom, koja služi kao dokaz da je kandidat određeno vrijeme studirao na predmetnom jeziku. Taj se zahtjev ne primjenjuje na materinski jezik kandidata.

6. Ured za stažiranje automatski odbija sve prijave zaprimljene nakon isteka roka. Kandidati moraju dostaviti sve popratne dokumente u skladu s utvrđenim postupkom. Ured za stažiranje ne prihvaća izmjene informacija nakon isteka roka za podnošenje prijava.

Članak 6.

Predodabir

1. Glavna je svrha predodabira sastaviti najbolji mogući izbor kandidata različitih obrazovnih profila uz što širu geografsku zastupljenost država članica među kojima će službe Komisije odabrati stažiste.

2. Ured za stažiranje provodi predodabir u skladu sa smjernicama i kriterijima za predodabir objavljenima na njegovim internetskim stranicama. Postupak predodabira je povjerljiv i rezultati su dostupni samo Uredu za stažiranje.

3. Ured za stažiranje zadržava pravo da, ako je potrebno, izmijeni postupak i kriterije predodabira. Ured za stažiranje objavljuje sve promjene na svojim internetskim stranicama prije početka prijava.

4. Ured za stažiranje određuje najbolje kandidate koji ispunjavaju kriterije za odabir na temelju informacija navedenih u obrascu za prijavu.

5. Ured za stažiranje primjenjuje referentne stope u skladu s općim odredbama za provedbu članka 27. Pravilnika o osoblju i članka 12. stavka 1. Uvjeta zaposlenja ostalih službenika Europske unije.

6. Ured za stažiranje obavješćuje kandidate jesu li prošli predodabir nakon provjere prihvatljivosti i provjere popratne dokumentacije.

Članak 7.

Odabir

1. **Kandidati koji su prošli predodabir**

1.1. Ured za stažiranje kandidate koji su prošli predodabir uključuje u bazu podataka Virtual Blue Book, koja je dostupna svim odjelima i službama koji sudjeluju u programu stažiranja Blue Book, za konačni odabir. U bazi podataka Virtual Blue Book uključeno je do tri puta više kandidata od broja dostupnih mjesta za stažiranje.

1.2. Uzimajući u obzir potrebe odjela i službi te raspoloživost proračunskih sredstava, Ured za stažiranje određuje broj mjesta za stažiranje koja će se dodijeliti svakoj službi za svaki ciklus programa stažiranja. Službe pripremaju detaljan opis radnog mjesta u kojem navode glavne zahtjeve i odgovornosti za svako dodijeljeno mjesto za stažiranje.

1.3. Ured za stažiranje utvrđuje postupak po kojem se kandidati koji su prošli predodabir prijavljuju na ta mjesta za stažiranje. Postupak se objavljuje na njegovim internetskim stranicama. Ako za određeno mjesto za stažiranje nije pronađen odgovarajući kandidat ili nije zaprimljena nijedna prijava, službe mogu proaktivno pretraživati među kandidatima koji su prošli predodabir u bazi Virtual Blue Book kako bi pronašle kandidate koji ispunjavaju kriterije utvrđene za ta mjesta za stažiranje.

1.4. Konačna odluka o odabiru kandidata u isključivoj je nadležnosti službi Komisije i stupa na snagu tek kad Ured za stažiranje pošalje ponudu za stažiranje.

2. **Odabrani kandidati**

2.1. Ured za stažiranje potpisuje i šalje ponudu za stažiranje svim odabranim kandidatima na potpis. Kandidat je zatim potpisanu šalje Uredu za stažiranje i kad je Ured primi, ponuda za stažiranje smatra se prihvaćenom i smatra ugovorom o stažiranju. Odabranim kandidatima može se ponuditi samo jedno mjesto za stažiranje za jedan ciklus programa stažiranja.

2.2. Ured za stažiranje mora osigurati da su odabrani kandidati koji nisu državljani zemalja članica dostavili svu dokumentaciju koju zahtijevaju nadležna tijela zemlje u kojoj će tijekom stažiranja zakonito živjeti i raditi.

2.3. Odabrani kandidati koji odbiju ponudu za stažiranje isključuju se iz tekućeg postupka odabira.

3. **Neodabrani kandidati**

Neodabrani kandidati mogu se ponovno prijaviti za bilo koji sljedeći ciklus programa stažiranja tako što će podnijeti novu prijavu i popratne dokumente.

4. **Povlačenje prijave**

U svakoj fazi prijave, predodabira i odabira kandidati mogu povući svoju prijavu tako da o toj odluci u pisanom obliku obavijeste Ured za stažiranje. Prijava se zatim povlači iz nadolazećih faza postupka odabira. Mogu se ponovno prijaviti za svaki sljedeći ciklus programa stažiranja tako što će podnijeti novu prijavu i popratne dokumente.

5. **Obrada osobnih podataka**

Postupak odabira iz ovog poglavlja mora u svim fazama biti u skladu s Uredbom (EU) 2018/1725 Europskog parlamenta i Vijeća ([9]) o osobnim podacima.

Ured za stažiranje ne smije koristiti dokumentaciju iz jednog ciklusa programa stažiranja za drugo stažiranje.

POGLAVLJE IV.

TRAJANJE I CIKLUSI PROGRAMA STAŽIRANJA

Članak 8.

1. Svako stažiranje traje pet mjeseci.

2. U iznimnim i opravdanim slučajevima, trajanje stažiranja može se, uz suglasnost uprave u kojoj stažist stažira, skratiti na manje od pet mjeseci, ali ne na manje od tri mjeseca. U tim slučajevima ugovor o stažiranju počinje 1. ili 16. dana u mjesecu.

3. Ograničenje iz stavka 1. ne primjenjuje se na stažiste koji nastavljaju raditi u Odboru za koordinaciju u skladu s člankom 26.

4. Dva su ciklusa programa stažiranja godišnje:

(a) od 1. ožujka do 31. srpnja i

(b) od 1. listopada do zadnjeg dana u veljači sljedeće godine.

Članak 9.

Prijevremeni raskid ugovora od strane stažista

Stažisti koji žele raskinuti ugovor o stažiranju prije datuma završetka navedenog u ugovoru o stažiranju moraju o tome obavijestiti svojeg mentora i koordinatora za stažiranje i zatim Uredu za stažiranje podnijeti pisani zahtjev u utvrđenim rokovima o kojima su obaviješteni na početku stažiranja.

Stažiranje se može prekinuti samo 15. ili posljednjeg dana u mjesecu.

([9]) Uredba (EU) 2018/1725 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. listopada 2018. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama, tijelima, uredima i agencijama Unije i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 45/2001 i Odluke br. 1247/2002/EZ (SL L 295, 21.11.2018, s. 39, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj).

Članak 10.

Prijevremeni raskid ugovora od strane Komisije

1. Ured za stažiranje može raskinuti ugovor u bilo kojem trenutku ako se pokaže da je stažist svjesno dao netočne ili lažne izjave ili dokumentaciju u trenutku prijave ili tijekom razdoblja stažiranja, čime je prekršio članak 5.

2. Na temelju obrazloženog zahtjeva službe za ljudske resurse uprave u kojoj stažist stažira, Ured za stažiranje, nakon što stažistu omogući da se očituje, može u svakom trenutku raskinuti ugovor. Razlozi za raskid ugovora mogu biti kršenje ove Odluke i uvjeta utvrđenih u njezinu Prilogu, kršenje ugovora o stažiranju ili situacije povezane sa slabim rezultatima ili ponašanjem stažista.

3. Ako je zahtjev na temelju stavka 2. podnesen zbog slabih rezultata (na primjer nedostatne jezične vještine), mentor obavještava stažista o slabim rezultatima i poziva ga u Ured za stažiranje na razgovor u cilju poboljšanja rezultata. Stažiranje se može prekinuti samo ako se uspješnost ne poboljša u roku od dva tjedna nakon tog razgovora.

Članak 11.

Privremeni prekid stažiranja

1. U iznimnim slučajevima i na temelju obrazloženog pisanog zahtjeva stažista u kojem navodi odgovarajuće razloge, Ured za stažiranje može odobriti privremeni prekid stažiranja u trajanju do dva mjeseca, pod uvjetom da ukupno aktivno razdoblje stažiranja iznosi najmanje tri mjeseca.

2. Naknada za stažiranje i druge isplate obustavljaju se u tom razdoblju i stažist nema pravo na povrat putnih troškova ni troškova zdravstvenog osiguranja i osiguranja od nezgode nastalih za vrijeme privremenog prekida. Zahtjevi za povrat troškova zdravstvenog osiguranja koje stažist podnese tijekom tog razdoblja ne odobravaju se.

3. Stažist se može vratiti i dovršiti preostali dio stažiranja samo do datuma njegova prvotno predviđenog završetka.

POGLAVLJE V.

FINANCIJSKA PITANJA

Članak 12.

Mjesečna naknada

1. **Mjesečna naknada**

1.1. Stažisti primaju mjesečnu naknadu. Ona iznosi 25 % osnovne plaće dužnosnika u razredu AD 5, stupnju 1. Iznos osnovne naknade objavljuje se za svaki ciklus stažiranja na početku razdoblja prijave na internetskim stranicama Ureda za stažiranje.

1.2. Nakon godišnjeg ili intermedijarnog ažuriranja osnovne plaće dužnosnika i ostalih službenika Europske unije mjesečna naknada za stažiranje može se ažurirati za budući ciklus programa stažiranja kako bi se uskladila s ažuriranom osnovnom plaćom iz stavka 1.1. Ažurirana mjesečna naknada za stažiranje ostaje nepromijenjena tijekom trajanja jednog ciklusa programa stažiranja.

2. **Prilagodba troškova života za druge lokacije**

Na mjesečnu naknadu koju primaju stažisti koji stažiraju na lokacijama koje nisu Bruxelles i Luxembourg primjenjuje se koeficijent ispravka koji se na te lokacije primjenjuje po analogiji članka 64. Pravilnika o osoblju. Prilagođeni iznos naknada za stažiranje objavljuje se na internetskim stranicama Ureda za stažiranje.

3. **Prijevremeni raskid ugovora od strane stažista**

Osim u slučaju raskida ugovora u skladu s člankom 28., stažisti čije stažiranje završava prije datuma završetka navedenog u ugovoru o stažiranju moraju vratiti dio mjesečne naknade primljen nakon datuma raskida ugovora. Doprinosi za zdravstveno osiguranje i osiguranje od nezgode koji su već odbijeni od mjesečne naknade ne vraćaju se.

Članak 13.

Naknada za putne troškove

1. Ovisno o raspoloživim financijskim sredstvima, stažisti primaju naknadu za troškove putovanja do i od mjesta stažiranja na početku i na kraju stažiranja. Naknada će se isplatiti jednokratno na početku stažiranja.

2. Naknadu za putne troškove utvrđuje GU HR na temelju prosječne udaljenosti između glavnih gradova EU-a i Bruxellesa, tj. 1 300 km, te odgovarajućeg iznosa predviđenog u programu Erasmus+. Točan iznos objavljuje se na internetskim stranicama Ureda za stažiranje.

3. Ako stažist odluči prekinuti stažiranje prije isteka najkraćeg propisanog trajanja stažiranja zbog razloga koji nisu teška bolest ili viša sila, Ured za stažiranje zatražit će povrat polovice isplaćene naknade za putne troškove.

Članak 14.

Naknada za smještaj za stažiste u Luxembourgu

1. Ovisno o raspoloživim sredstvima, stažisti koji stažiraju u službama Komisije u Luxembourgu i tijekom stažiranja žive u Velikom Vojvodstvu Luksemburgu primaju dodatnu naknadu za smještaj kako bi djelomično pokrili svoje troškove smještaja. Ta se naknada isplaćuje zajedno s mjesečnom naknadom nakon dostavljanja relevantnih dokumenata kojima se dokazuje da stažist tijekom stažiranja živi u Luxembourgu.

2. Naknada za smještaj iznosi 20 % mjesečne naknade predviđene za svaki ciklus programa stažiranja i objavljuje se na internetskim stranicama Ureda za stažiranje na početku svakog razdoblja prijave.

Članak 15.

Naknada za obroke i javni prijevoz

Ako ne primaju druge potpore za obroke i javni prijevoz i ovisno o raspoloživim sredstvima, stažisti mogu primati mjesečnu naknadu kao doprinos troškovima obroka i javnog prijevoza. Ta naknada iznosi 5 % mjesečne naknade i objavljuje se na internetskim stranicama Ureda za stažiranje na početku svakog razdoblja prijave. Isplaćuje se zajedno s mjesečnom stipendijom.

Članak 16.

Dnevnice i naknade za putne troškove za posjete povezane sa stažiranjem od mjesta stažiranja do Bruxellesa

1. Stažisti čije mjesto stažiranja nije Bruxelles imaju pravo na naknadu za putne troškove ako ih Ured za stažiranje službeno pozove u Bruxelles kako bi prisustvovali određenom događanju i/ili osposobljavanju.

2. Osim naknade i pod istim uvjetima utvrđenima u stavku 1., stažisti čije mjesto stažiranja nije Bruxelles i tijekom stažiranja ne žive u Bruxellesu imaju pravo na dnevnicu koja odgovara dnevnici utvrđenoj za Belgiju na temelju članka 13. Priloga VII. Pravilniku o osoblju.

3. Dnevnica je jednaka dnevnici utvrđenoj za statutarno osoblje u Odluci Komisije C(2025) 2495 o općim odredbama za provedbu članaka 11., 12. i 13. Priloga VII. Pravilniku o osoblju za dužnosnike i odobrenim putovanjima. Načine i postupak koje treba slijediti utvrđuje Ured za stažiranje.

Članak 17.

Fond za nepredviđene izdatke

GU HR može odlučiti odobriti *ad hoc* isplatu stažistima ili njihovoj rodbini u slučajevima iznimnih teškoća ili u iznimnim okolnostima (npr. teška nesreća ili smrt stažista).

Članak 18.

Porezi i doprinosi za socijalno osiguranje

Naknade za stažiranje i ostale naknade nisu uređene Uredbom Vijeća (EZ, Euratom, EZUČ) br. 260/68 ([10]) koja se primjenjuje na dužnosnike i ostale službenike Europske unije. Stažisti su isključivo odgovorni za prijavu i plaćanje svih poreza i doprinosa za socijalno osiguranje na temelju zakona koji se primjenjuju u mjestu njihove porezne rezidentnosti. Na kraju stažiranja Ured za stažiranje dostavlja potvrdu u kojoj se navodi iznos primljenih naknada te potvrđuje da Komisija nije izvršila plaćanje poreza i doprinosa za socijalno osiguranje.

POGLAVLJE VI.

SIGURNOST

Članak 19.

Klasificirani podaci EU-a i sigurnost komunikacijskih i informacijskih sustava

Na stažiste se primjenjuju Odluka Komisije (EU, Euratom) 2015/444 od 13. ožujka 2015. o sigurnosnim propisima za zaštitu klasificiranih podataka EU-a ([11]), Odluka Komisije (EU, Euratom) 2015/443 od 13. ožujka 2015. o sigurnosti u Komisiji ([12]) i Odluka Komisije (EU, Euratom) 2017/46 od 10. siječnja 2017. o sigurnosti komunikacijskih i informacijskih sustava u Europskoj uniji ([13]) ili buduće odluke Komisije o istim temama.

([10]) Uredba Vijeća (EEZ, Euratom, EZUČ) br. 260/68 od 29. veljače 1968. o utvrđivanju uvjeta i postupka za primjenu poreza u korist Europskih zajednica (SL L 56, 4.3.1968., str. 8.„ ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/1968/260/oj).
([11]) SL L 23, 17.3.2015., str. 53., ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2015/444/oj.
([12]) SL L 72, 17.3.2015., str. 41.; ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2015/443/oj.
([13]) SL L 6, 11.1.2017., str. 40., ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2017/46/oj.

Članak 20.

Provjere kandidata iz trećih zemalja

Ako neka služba Komisije želi za stažiranje odabrati državljanina treće zemlje i treba mu odobriti pristup informacijama ili mrežama Komisije, Uprava za sigurnost GU-a HR na zahtjev Ureda za stažiranje provodi nacionalnu provjeru treće zemlje kako bi procijenila moguće rizike i predložila mjere smanjenja tih rizika.

POGLAVLJE VII.

STAŽISTI S INVALIDITETOM

Članak 21.

Naknada za invaliditet

1. Nakon što predoče dokaz o priznatom invaliditetu koji je izdalo njihovo nadležno nacionalno tijelo, stažisti s invaliditetom imaju pravo na dodatnu naknadu u iznosu do 50 % mjesečne naknade za stažiranje. Postupak za podnošenje zahtjeva za tu naknadu objavljuje se na internetskim stranicama Ureda za stažiranje.

2. U iznimnim i opravdanim slučajevima (npr. osobni asistent) može se odobriti dodatna financijska potpora. Međutim, mjesečna naknada za stažiranje, naknada za invaliditet i dodatna financijska potpora ne smiju biti veće od protuvrijednosti dviju mjesečnih naknada za stažiranje.

Članak 22.

Razumna prilagodba

1. Službe Komisije osiguravaju razumnu prilagodbu za stažiste s invaliditetom priznatim potvrdom o invaliditetu koju je izdalo nadležno nacionalno tijelo.

2. Razumna prilagodba znači odgovarajuće mjere koje se, prema potrebi, poduzimaju kako bi se stažistima s invaliditetom omogućio pristup programu stažiranja Blue Book i ravnopravno sudjelovanje u njemu, osim ako bi takve mjere za Komisiju predstavljale nerazmjerno opterećenje.

Članak 23.

Posebne mjere

Kako bi se u praksi osigurala potpuna jednakost, GU HR može uvesti posebne mjere kojima se kandidatima s invaliditetom olakšava pristup programu stažiranja. Načini provedbe tih mjera objavit će se na internetskim stranicama Ureda za stažiranje.

POGLAVLJE VIII.

PRAVA I OBVEZE

Članak 24.

Prava i obveze stažista

GU HR osigurava usklađenost s pravilima kojima se uređuje stažiranje u okviru programa stažiranja Blue Book utvrđenima u Prilogu ovoj Odluci, u ugovoru o stažiranju ili bilo kojem drugom relevantnom dokumentu donesenom radi provedbe ove Odluke, uključujući obrasce o sukobu interesa.

Članak 25.

Predstavnici stažista

Stažisti mogu osnovati odbor stažista. Članove biraju stažisti, a njihova je uloga zastupati zajednicu stažista, pomagati im ako je potrebno i organizirati aktivnosti tijekom stažiranja. Odbor stažista djeluje neovisno o Uredu za stažiranje, u skladu sa svojim statutom.

Članak 26.

Odbor za koordinaciju

Ured za stažiranje može dopustiti da do šest stažista ostane još mjesec dana na kraju ciklusa programa stažiranja u listopadu i do pet stažista još tri mjeseca na kraju ciklusa programa stažiranja u ožujku da se olakša prijelaz u sljedeći ciklus stažiranja te novim stažistima pomogne u organizaciji izbora Odbora stažista.

POGLAVLJE IX.

ZAVRŠNE ODREDBE

Članak 27.

Žalbe

Stažisti koji žele osporiti odluku donesenu na temelju ove Odluke mogu se pismeno obratiti Uredu za stažiranje. Ured za stažiranje stažistima odgovara što je prije moguće.

Stažisti koji smatraju da je u njihovu slučaju došlo do nepravilnosti u postupanju imaju pravo podnijeti žalbu Europskom ombudsmanu nakon što svoje navode pisanim putem dostave Uredu za stažiranje. Ured za stažiranje stažistima odgovara što je prije moguće.

Članak 28.

Viša sila

U slučajevima više sile Ured za stažiranje može privremeno prekinuti, raskinuti ili izmijeniti ugovor o stažiranju ako zbog više sile nije moguće provesti stažiranje u skladu s njegovim ciljevima.

Članak 29.

Provedba i praćenje

GU HR odgovoran je za provedbu i praćenje ove Odluke u službama Komisije te njezinu dosljednu primjenu.

Članak 30.

Stavljanje izvan snage

1. Odluka Komisije C(2005) 458 o pravilima kojima se uređuje službeni program stažiranja Europske komisije, Odluka Komisije C(2007) 1221) o određivanju iznosa naknade za stažiste u okviru službenog programa stažiranja Europske komisije stavlja se izvan snage.

2. Stažiranja za koja je postupak prijave počeo prije donošenja ove Odluke i dalje su uređena odlukama iz stavka 1.

Članak 31.

Datum stupanja na snagu i početka primjene

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja i primjenjuje se od postupka prijave za prvi ciklus programa stažiranja koji slijedi nakon toga.

Sastavljeno u Bruxellesu 16. srpnja 2026.

Za Komisiju
Piotr SERAFIN
Član Komisije

PRILOG

Uvjeti programa stažiranja Blue Book

1. Opći uvjeti rada

1.1. *Mjesto stažiranja*

Stažiranje se odvija na lokaciji službe Komisije kojoj je stažist dodijeljen.

Hibridni radni aranžmani koji se primjenjuju na dužnosnike i drugo osoblje, kako je utvrđeno u članku 10. Odluke Komisije C(2022)1788, po analogiji se primjenjuju i na stažiste. Stažisti stoga mogu kombinirati rad na daljinu i rad u uredu. Može im se dopustiti i rad na daljinu iz mjesta izvan njihova mjesta stažiranja u trajanju od najviše pet dana po ciklusu programa stažiranja, ako dobiju odobrenje svojeg nadređenog rukovoditelja.

1.2. *Radno vrijeme i dopust*

Za stažiste vrijedi radno vrijeme koje se primjenjuje na dužnosnike i ostalo osoblje, kako je utvrđeno u članku 5.1. Odluke Komisije C(2022)1788. Stažisti imaju pravo na iste državne praznike kao i dužnosnici Komisije. Stažisti trebaju evidentirati svoje dnevno radno vrijeme, a višak odrađenih sati može se preraspodijeliti, ali se ne može koristiti kao dopust.

Stažisti imaju pravo na dva dana godišnjeg odmora po mjesecu stažiranja. To se pravo stječe razmjerno trajanju stažiranja, računajući od prvog dana u mjesecu. Godišnji odmor koji nije iskorišten tijekom stažiranja ne isplaćuje se. Prava iz preostalog godišnjeg odmora ne mogu se prenijeti na novi ugovor.

2. Zdravlje i sigurnost

2.1. *Odsutnost*

2.1.1. *Odsutnost zbog bolesti*

U slučaju bolesti stažisti o tome što prije trebaju obavijestiti svoje mentore. Od četvrtog kalendarskog dana bolesti trebaju dostaviti liječničku potvrdu u kojoj se navodi vjerojatno trajanje odsutnosti. Stažisti mogu biti upućeni na liječnički pregled zbog potrebe službe ili radi zaštite njihova zdravlja.

Odsutnost zbog bolesti za koju nije potrebna liječnička potvrda ne smije trajati dulje od ukupno šest dana tijekom cijelog razdoblja stažiranja.

Liječnička potvrda šalje se odjelu Komisije koji je zadužen za odsutnost s posla zbog zdravstvenih razloga u roku od pet kalendarskih dana od odsutnosti. Ako je tijekom stažiranja stažist na bolovanju bez liječničke potvrde u ukupnom trajanju duljem od pet dana, dužan je dostaviti liječničku potvrdu za svaku daljnju odsutnost s posla zbog bolesti.

2.1.2. *Neopravdana odsutnost*

Ako je stažist odsutan bez obrazloženja ili o tome ne obavijesti svojeg mentora, služba Komisije u kojoj stažira o tome obavješćuje Ured za stažiranje.

Ako stažist ne opravda svoj neodobreni izostanak, nadležna služba te dane odsustva oduzima od prava na dopust.

Ured za stažiranje zatražit će povrat svih preplaćenih iznosa mjesečne naknade i drugih naknada.

2.2. *Psihosocijalna potpora*

Stažisti imaju pravo na psihosocijalnu potporu Zdravstvene službe Komisije. Da bi zakazali termin mogu se obratiti psihosocijalnim timovima u mjestu stažiranja.

Psihosocijalna potpora povjerljiva je i pruža se besplatno te se smatra samo kratkoročnom potporom koja ne zamjenjuje specijalizirano ili dugoročno savjetovanje.

2.3. ***Zdravstveno osiguranje***

Zdravstveno osiguranje obvezno je za sve stažiste. Prije početka stažiranja stažisti moraju dostaviti dokaz da su tijekom cijelog trajanja stažiranja zdravstveno osigurani. Ako nisu osigurani nijednom policom zdravstvenog osiguranja, stažisti se automatski zdravstveno osiguravaju pod uvjetima utvrđenima u okvirnom ugovoru Komisije o osiguranju. U tom slučaju stažisti doprinose trećinu premije, koja se automatski oduzima od mjesečne naknade.

2.4. ***Osiguranje od nezgode***

Stažisti su osigurani osiguranjem od nezgode pod uvjetima utvrđenima u okvirnom ugovoru Komisije o osiguranju. Doprinose desetinu premije koja se automatski oduzima od njihove mjesečne naknade. Komisija snosi ostatak troškova osiguranja.

3. **Prava i obveze stažista**

3.1. ***Etičko i profesionalno ponašanje***

Stažisti trebaju slijediti upute svojih mentora, nadređenih rukovoditelja i Ureda za stažiranje.

Ne smiju, bez prethodnog odobrenja Ureda za stažiranje, prihvaćati darove ni bilo koji oblik gostoprimstva koji im se nudi dok stažiraju.

Za dar ili oblik gostoprimstva procijenjene vrijednosti do 50 EUR nije potrebno prethodno odobrenje. Ako im se ponudi dar ili oblik gostoprimstva procijenjene vrijednosti veće od 50 EUR, stažisti prije no što ga prihvate moraju zatražiti odobrenje Ureda za stažiranje. U svakom slučaju, odobrenje se neće dati za vrijednost veću od 150 EUR. Stažisti bi trebali izbjegavati učestalo prihvaćanje darova i oblika gostoprimstva, čak i ako njihova pojedinačna vrijednost ne prelazi 50 EUR i neovisno o tome od koga dolaze, jer to može dovesti do sukoba interesa.

Tijekom stažiranja stažisti ne bi smjeli prihvatiti priznanje ni odlikovanje bilo koje vlade ili drugog izvora u svojstvu stažista bez prethodnog odobrenja Ureda za stažiranje.

3.2. ***Sukob interesa***

Stažisti se ne bave pitanjima u kojima, izravno ili neizravno, imaju osobni interes kojim bi se mogla ugroziti njihova neovisnost, posebno ako je riječ o obiteljskom ili financijskom interesu.

Ako se u obavljanju svojih zadaća moraju baviti pitanjem iz stavka 1., o tome odmah obavješćuju svojeg mentora. Mentor taj predmet upućuje nadležnoj službi ili Uredu za stažiranje koji mogu poduzeti odgovarajuće mjere.

Prije početka stažiranja služba Komisije u kojoj stažist stažira može od njega zatražiti da potpiše posebnu izjavu o sukobu interesa koju je odobrila služba za etiku na razini Komisije. Služba Komisije u kojoj stažist stažira može, prema potrebi, uz pomoć Ureda za stažiranje, uvesti sve potrebne mjere ublažavanja.

3.3. ***Psihološko i spolno uznemiravanje***

Stažisti se ne upuštaju ni u kakav oblik psihološkog ni spolnog uznemiravanja.

Stažisti koji su doživjeli uznemiravanje na radnom mjestu mogu se obratiti glavnom povjerljivom savjetniku u skladu s neformalnim postupkom kako je utvrđeno u glavi II. poglavlju II. Odluke Komisije C(2023) 8630 ili Uredu Komisije za istražne radnje i stegovne postupke u skladu s Odlukom Komisije C(2019) 4231.

Ako se protiv stažista iznese tvrdnja o uznemiravanju, može se provesti početna procjena i administrativna istraga.

3.4. ***Vanjske aktivnosti***

Stažisti trebaju unaprijed prijaviti svaku plaćenu i neplaćenu vanjsku aktivnost koju će obavljati tijekom stažiranja, uključujući aktivnosti koje su u tijeku na početku stažiranja.

Za takve je aktivnosti potrebno prethodno pisano odobrenje mentora i službe Komisije u kojoj stažist stažira nakon što provjere koliko vremena aktivnost zahtjeva i utvrde da nema sukoba interesa. Odobrenje se može uvjetovati ili, prema potrebi, odbiti. O svakoj naknadnoj promjeni okolnosti (npr. priroda, opseg, vremenski raspored, naknada) odmah treba obavijestiti službu Komisije u kojoj stažist stažira i Ured za stažiranje radi ponovne procjene.

3.5. ***Sloboda izražavanja, objave i društvene mreže***

Stažisti imaju pravo na slobodu izražavanja uz dužno poštovanje načela odanosti i nepristranosti. Ne smiju neovlašteno otkrivati informacije do kojih su došli tijekom stažiranja, osim ako su već javno objavljene ili dostupne javnosti.

Stažisti su dužni izbjegavati ponašanje koje bi moglo narušiti ugled Komisije ili stvoriti dojam da istupaju u njezino ime, osobito u javnim istupima, pri obraćanju medijima ili sudjelovanju na javnim događanjima.

Stažisti koji namjeravaju samostalno ili u suautorstvu objaviti tekst koji se odnosi na rad Unije ili na poslove koje obavljaju tijekom stažiranja dužni su o tome obavijestiti službu Komisije u kojoj stažiraju i Ured za stažiranje najkasnije 30 dana prije objave. Ako bi objava mogla ozbiljno ugroziti legitimne interese Unije, služba Komisije u kojoj stažist stažira može se usprotiviti objavi nakon savjetovanja s Uredom za stažiranje, a prema potrebi i s nadležnim tijelom za etiku.

Stažisti moraju poštovati interne smjernice Komisije o upotrebi društvenih mreža.

3.6. ***Pravni postupci***

Ako se od stažista traži da svjedoči u sudskim postupcima povezanima s njihovim radom u Komisiji, moraju zatražiti odobrenje Ureda za stažiranje, koji se savjetuje s relevantnom službom. Dopuštenje se uskraćuje samo ako je to potrebno zbog interesa Unije i ako to uskraćivanje ne povlači za sobom kaznene posljedice za stažista.

Ako se nacionalno pravosudno ili policijsko tijelo izravno obrati stažistu sa zahtjevom, a zbog tajnosti postupka nije bilo moguće prethodno obavijestiti Komisiju, obveza čuvanja povjerljivosti prestaje samo na temelju službenog poziva. Obveza čuvanja povjerljivosti nastavlja se i nakon završetka stažiranja.

3.7. ***Zviždači, korupcija i nepravilnosti***

Stažisti koji tijekom stažiranja ili u vezi sa stažiranjem saznaju činjenice zbog kojih se može pretpostaviti postojanje nezakonitih aktivnosti, uključujući prijevaru ili korupciju, koje štete interesima Unije, ili za ponašanje koje može predstavljati neispunjavanje obveza dužnosnika ili ostalih službenika Unije, trebaju postupiti u skladu s člancima 22.a i 22.b Pravilnika o osoblju i pravilima iz tih članaka.

3.8. ***Prava intelektualnog vlasništva***

Sva prava intelektualnog vlasništva povezana s radom koji se obavlja tijekom stažiranja prenose se na Komisiju. Sva prava na pisane i druge radove koje stažisti izrade pri obavljanju svojih dužnosti vlasništvo su Europske unije ako se ti radovi odnose na njezine aktivnosti.

3.9. ***Korištenje usluga informacijske i komunikacijske tehnologije u osobne svrhe***

Komisijine usluge informacijske i komunikacijske tehnologije (IKT) pružaju se isključivo u profesionalne svrhe povezane s obavljanjem zadaća stažista. Korištenje tih usluga u osobne svrhe može se dopustiti samo ako je ograničena, razumna i nije u suprotnosti s odredbama ove točke i nijednim internim dokumentom o uporabi IKT usluga u Komisiji, uključujući Smjernice za osoblje o korištenju Komisijinih usluga informacijske i komunikacijske tehnologije (IKT) ([1]).

Stažisti su dužni izbjegavati upotrebu IKT usluga u osobne svrhe sljedećim okolnostima:

— ako bi to moglo negativno utjecati na njihov rad ili rad kolega;

— ako bi to moglo naštetiti imidžu ili ugledu Komisije;

— ako to uključuje znatne troškove za Komisiju ili zahtijeva znatna sredstva;

— ako to nije u skladu s pravnim ili etičkim obvezama koje se primjenjuju na stažiste;

— ako to uključuje opsežne privatne multimedijske datoteke.

([1]) Kadrovska pitanja: administrativne obavijesti – InfoAdm br. 24 – 2016 (18.5.2016.) SMJERNICE ZA OSOBLJE O KORIŠTENJU INFORMACIJA KOMISIJE...